

5

POD-02444

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 04-020

Efectuada el día 28 de enero de 2004, de un documento escrito en Inglés, al cual para su Identificación se le estampa el sello de María del Pilar Iglesias, Traductora e Intérprete Oficial por Resolución No. 819 de abril de 1971 expedida por el Ministerio de Justicia de la República de Colombia.

Traducción de las autenticaciones notariales y subsiguientes correspondientes a un Poder otorgado por **Columbia Sportswear Company** a los Doctores ÁLVARO CORREA ORDÓÑEZ y/o JUAN PABLO CONCHA y/o OLGA GEORGETTE OTERO y/o RICARDO METKE en relación con el registro de marcas, renovaciones, fusiones, cambios de nombre, traspasos, presentación y tramitación de oposiciones, depósito de nombres comerciales, cambios de dirección, presentación y tramitación de acciones de cancelación, licencias de uso, acciones de nulidad y demás acciones judiciales, relacionadas con procesos de Propiedad Intelectual, documento éste que viene en español y que se explica por sí solo, el cual fue firmado el 19 de noviembre de 2003 en Portland, Oregon.

La firma y cargo de Bárbara T. Cason, Asesor Corporativo y Director de Propiedad Intelectual de la compañía arriba citada fueron debidamente certificados por el Notario Público Loreley C. Brennan, cuyo cargo vence el 27 de julio de 2006, según consta en su correspondiente sello Notarial.

M. P. Iglesias
MARÍA DEL PILAR IGLESIAS
TRADUCTORA E
INTÉRPRETE OFICIAL
Resolución No. 819 de 1971

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
El presente Documento Público
2. Fue debidamente firmado por Lorelei C. Brennan
3. Quien actuó en su calidad de Notario Público
4. Lleva el sello del mencionado Notario Público

Se Certificó

5. En Salem, Oregon
6. El jueves 11 de diciembre de 2003
7. Por parte del Secretario de Estado Asistente
8. Bajo el Número HC2003-11614
9. Lleva el sello del Estado de Oregon
10. Firmado por Therese M. Johnson, Secretario de Estado Asistente

Es traducción fiel y completa efectuada por:

María del Pilar Iglesias
María del Pilar Iglesias
C.C. 41.339.183 de Bogotá

María del Pilar Iglesias
María del Pilar Iglesias
C. C. 41.339.183 de Bogotá
Intérprete Oficial según Resolución No. 819 de
15 de Abril de 1971 del Ministerio de Justicia

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1. Country: *United States of America*
- 2. This public document
has been signed by Lorelei C. Brennan
- 3. acting in the capacity of Notary Public
- 4. bears the seal/stamp of the said notary

Certified

- 5. Salem, Oregon
- 6. on Thursday, December 11, 2003
- 7. by: *Assistant to Secretary of State*
- 8. No. HC2003-11614
- 9. Seal/Stamp

10. Signature

Therese M. Johnson
Therese M. Johnson
Assistant to Secretary of State



POWER OF ATTORNEY

The undersigned.

Columbia Sportswear Company

located in
14375 NW Science Park Drive, Portland, Oregon 97229
U.S.A.

declares that it hereby grants to

**ALVARO CORREA-ORDOÑEZ and/or
JUAN PABLO CONCHA-DELGADO and/or
OLGA GEORGETTE OTERO and/or RICARDO
METKE,**

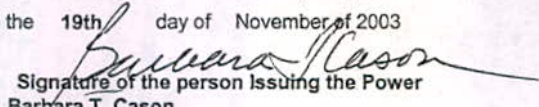
with domicile at Av. 82 No. 10-62, 6th floor, of Bogotá
D.C., Colombia, a full and sufficient power of attorney to
pursue before the competent authorities the following
matters:

Trademark registrations, renewals, mergers,
changes of name, assignments, filing and
prosecution of oppositions, deposit of
commercial names, changes of address, filing
and prosecution of cancellation actions, licenses of
use, nullity actions and all judicial actions available
for the prosecution of proceedings related to
Intellectual Property matters,

to which end it empowers them to take all necessary
steps before said authorities for the objects stated, to file
petitions, prepare descriptions, make protests,
declarations, appeals and objections, pay imposts, apply
for certifications, receive documents and securities,
including faculties to enter into settlement agreements,
abandon applications and collect refunds, renounce to
rights. Also, our attorneys are entitled to request
cancellation of trademark registrations. To the said
mandatories sufficient power is granted hereby to
receive notifications for and on behalf of the Company,
to confer powers on those who are to represent the
Company judicially and extra judicially, to answer in
court in the matter of all claims and demands that may
be presented in connection with the marks, and to do
everything that may be required before administrative or
judicial officers of any class, giving them likewise power
to substitute these presents and revoke such
substitutions if necessary.

Done and subscribed in **Portland, Oregon**

On the **19th** day of **November** of 2003


Signature of the person Issuing the Power
Barbara T. Cason
Corporate Counsel and
Director of Intellectual Property

PODER

La abajo firmada.

Columbia Sportswear Company

domiciliada en

**14375 NW Science Park Drive,
Portland, Oregon 97229, Estados Unidos de América**
declara por el presente otorgar a

**ALVARO CORREA ORDOÑEZ y/o
JUAN PABLO CONCHA DELGADO y/o
OLGA GEORGETTE OTERO y/o RICARDO METKE,**

con domicilio en la Av. 82 No. 10-62 Piso 6 en Bogotá
D.C., Colombia, poder especial amplio y suficiente, para
adelantar ante las autoridades competentes los
siguientes asuntos:

Registro de marcas, renovaciones, fusiones, cambios
de nombre, traspasos, presentación y tramitación de
oposiciones, depósito de nombres comerciales,
cambios de dirección, presentación y tramitación de
acciones de cancelación, licencias de uso, acciones de
nulidad y demás acciones judiciales, relacionadas con
procesos de Propiedad Intelectual,

a cuyo efecto los faculta para dar ante dichas
autoridades todos los pasos necesarios al objeto
indicado, elevar solicitudes, formular descripciones,
protestas, declaraciones, apelaciones y reclamos, oblar
impuestos, solicitar testimonios, recibir documentos y
valores, transigir, desistir y percibir; renunciar a derechos
También nuestros apoderados están facultados para
solicitar cancelación de registros de marca. Se concede
a los expresados mandatarios poder suficiente para
recibir notificaciones a nombre de la compañía, otorgar
poderes a quienes vayan a representar a la compañía
judicial y extrajudicialmente, responder en juicio a todas
las reclamaciones o demandas que por motivo de las
marcas se presentaren, y hacer cuanto fuere necesario,
ante las autoridades administrativas o judiciales de
cualquier orden, dándoles así mismo facultad para
sustituir el presente y en caso necesario revocar dichas
sustituciones.

Dado y firmado en **Portland, Oregon**

A los **19** días del mes de **noviembre** de 2003
bre

Firma de la persona que firma el Poder

RAISBECK, LARA, RODRÍGUEZ & RUEDA
Miembros de la Firma
BAKER & M^CKENZIE

Calle 35 No. 7-25, Piso 4
Teléfono: (57-1) 332-2600
Bogotá, D.C. COLOMBIA
www.bakerinfo.com
office.bogota@bakernet.com

NOTARIAL CERTIFICATION

On this 19th 19 day of November

2003, the undersigned Notary

CERTIFIES

1. That Barbara T. Cason

of legal age and domiciled in Portland, Oregon

set her hand on the foregoing document.

2. That the grantor is to me personally known and that she has legal capacity to execute the instrument.

Corporate Counsel and Director Intellectual Property

3. That the grantor has executed the foregoing document as

of the corporate person

COLUMBIA SPORTWEAR COMPANY

4. That the corporate person

having its home office in Portland, Oregon

is duly organized, has present legal existence and that the purposes for which the power of attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.

5. That the grantor has in fact the referred to authority and that his/her representation is legal.

6. That I have based certifications 3, 4 and 5 above on the following authentic documents for such purpose exhibited to me and which I mention specifically, giving their dates and their origin or source: Barbara T. Cason

was appointed as Corporate Counsel and Director

Intellectual Property.



CERTIFICACION NOTARIAL

A los 19 días del mes de noviembre

de 20 003, el suscrito Notario

DA FE

1. Que Barbara T. Cason

mayor y domiciliado en

Portland, Oregon

suscribió de su puño y letra el documento que antecede.

2. Que conozco al otorgante y que éste tiene capacidad legal para el otorgamiento. Asesor Corporativo y

Director de Propiedad Intelectual

3. Que el otorgante ha suscrito el referido documento en su carácter de

de la persona jurídica

COLUMBIA SPORTWEAR COMPANY

4. Que la persona jurídica

con sede en

Portland, Oregon

está legalmente constituida, que tiene existencia legal actual y que el acto para el cual se otorga el poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social.

5. Que el otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta y que ésta es legítima.

6. Que he basado las certificaciones 3, 4 y 5 anteriores en los siguientes documentos auténticos que al efecto se me exhibieron y que menciono copiosamente con expresión de sus fechas y de su origen o procedencia:

El Notario Público

Barbara T. Cason fué nombrada como Asesor Corporativo y Director de Propiedad Intelectual.